



SAINT FRANCIS

EPISCOPAL CHURCH OF WILLOW GLEN

聖公會聖法蘭西斯堂

THE HOLY EUCHARIST

Second Sunday of Lent

MARCH 1, 2026 ✨ 10:15 A.M.

1205 PINE AVE, SAN JOSE, CA 95125
WWW.STFRANCISWILLOWGLEN.ORG

TODAY'S ART ATTRIBUTION

The Savior of the World

Painted in the early 1460s by Willem Vrelant

PRAYER CONCERNS

ANGLICAN CYCLE OF PRAYER

The Nippon Sei Ko Kai

DIOCESAN CYCLE OF PRAYER

For monasteries and monastics: Community of Divine Love, San Luis Obispo

BIRTHDAYS

Val Isaacson (3/1)

ANNIVERSARIES

Yvonne & Joe Head (3/3)

HEALING AND OTHER CONCERNS

Ron Watson, Dick Wells, George Jewett, Trish Fay, Mark Thompson
Jim May, Stephenie Rose Cooper, Val Isaacson

IN HOSPICE

Jane Paull, Marjolie Thomas

DEATHS

David Lax, Joya de Rossett, Paul Rose, Mark Wheeler, Ken Brady



Scan to use PAYPAL for
Offering to St. Francis

~ LEADING IN WORSHIP TODAY ~

Presider/Preacher
Chinese Missioner
Lector
Vestry of the Day
Verger/Acolyte Director
Usher
Coffee Hour

The Rev. Mary Blessing
Br. Jonathan Liu
Dev Davis
Patti Holderman
Bill Johnston
Kathleen Hanes
Yvonne & Joe Head

Musicians

Altar Guild

Flower Guild

Acolyte

Streaming

The Chancel Choir
Patti Holderman
Michael Langham
Janet Karzmark
Melinda Dobbs
Chen Li
Rui Li
Xu Li

THE HOLY EUCHARIST

Organ Voluntary

God, so loved the world

Stainer

Please stand as able 站立，尽可能

Processional Hymn

Lift high the cross

H 473

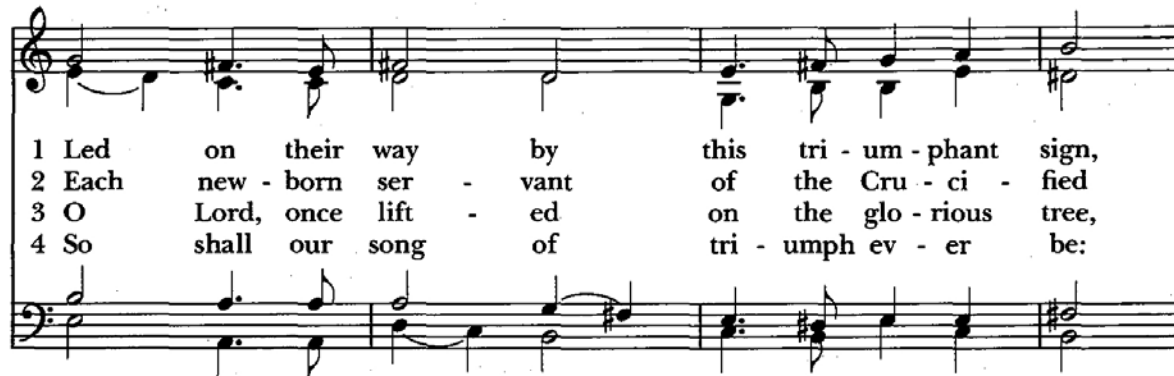
Refrain



Lift high the cross, the love of Christ pro - claim

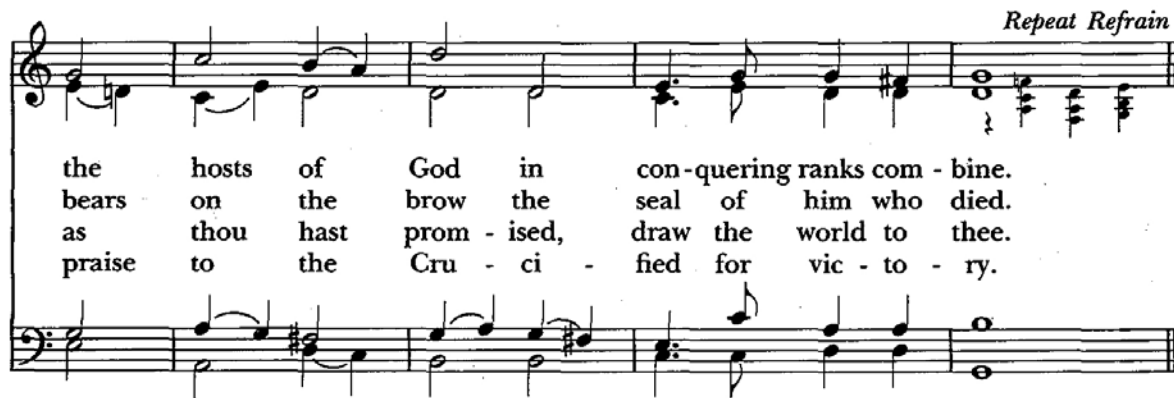


till all the world _____ a - dore _____ his sa - cred Name.



1 Led on their way by this tri - um - phant sign,
2 Each new - born ser - vant of the Cru - ci - fied
3 O Lord, once lift - ed on the glo - rious tree,
4 So shall our song of tri - umph ev - er be:

Repeat Refrain



the hosts of God in con - quering ranks com - bine.
bears on the brow the seal of him who died.
as thou hast prom - ised, draw the world to thee.
praise to the Cru - ci - fied for vic - to - ry.

Opening Acclamation

Presider We meet in the presence of God

All **who knows our needs, hears our cries, feels our pain, and heals our wounds.**
主深知我们的需要，垂听我们的呼求，体恤我们的痛苦，医治我们的创伤。

**Faithful one, whose word is life: come with saving power to free our praise,
inspire our prayers and shape our lives for the kingdom of your Son,
Jesus Christ our Lord. Amen.**

信实的上帝，你的话语就是生命：求你以拯救的大能临到，释放我们的赞美，启迪我们的祈祷，塑造我们的生命，归于你圣子、我们主耶稣基督的国度。阿们。

Prayer of Lament

God of all, we confess that we have inherited a faith that was used to justify the theft of native lands and the enslavement of your people. From this sin, we ask for deliverance.

**Forgive us for where we have failed to understand, Lord,
and in your mercy, set us free.**

主啊，求你赦免我们蒙昧不明的罪；因你的慈悲，使我们脱离束缚，得享自由。

Touch hearts that have been shrivelled by generations of suppressed empathy, and eyes that have lost the ability to see brothers and sisters who suffer from systemic injustice.

**Forgive us for where we have failed to understand, Lord,
and in your mercy, set us free.**

主啊，求你赦免我们蒙昧不明的罪；因你的慈悲，使我们脱离束缚，得享自由。

Grant us courage to renounce the false teaching that we can somehow know you without being committed to justice for all people.

**Forgive us for where we have failed to understand, Lord,
and in your mercy, set us free.**

主啊，求你赦免我们蒙昧不明的罪；因你的慈悲，使我们脱离束缚，得享自由。

In your mercy, help us mourn the divisions among the body of your Son, and work for healing in the places where we gather to worship you.

**Forgive us for where we have failed to understand, Lord,
and in your mercy, set us free.**

主啊，求你赦免我们蒙昧不明的罪；因你的慈悲，使我们脱离束缚，得享自由。

As we name and unlearn the habits of racism, discrimination, and prejudice, give us grace to draw deeply from the witness of the movements that have always resisted injustice in the power of your Spirit.

**Forgive us for where we have failed to understand, Lord,
and in your mercy, set us free.**

主啊，求你赦免我们蒙昧不明的罪；因你的慈悲，使我们脱离束缚，得享自由。

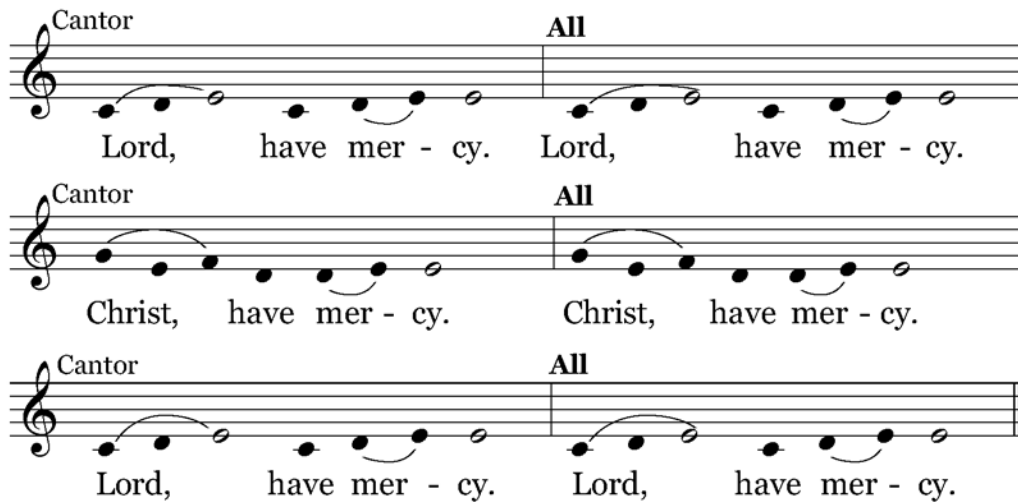
We pray with thanksgiving for the prophetic leaders who guide, challenge and inspire us today. Give us grace to follow them to freedom.

**Forgive us for where we have failed to understand, Lord,
and in your mercy, set us free.**

主啊，求你赦免我们蒙昧不明的罪；因你的慈悲，使我们脱离束缚，得享自由。

Almighty God have mercy on you, forgive you all your sins through our Lord Jesus Christ, strengthen you in all goodness, and by the power of the Holy Spirit keep you in eternal life. **Amen.** 阿们。

Kyrie



Cantor All
Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

Cantor All
Christ, have mer - cy. Christ, have mer - cy.

Cantor All
Lord, have mer - cy. Lord, have mer - cy.

The Collect of the Day

Presider The Lord be with you.

People **And also with you.** 愿主也与你同在。

O God, whose glory it is always to have mercy: Be gracious to all who have gone astray from your ways, and bring them again with penitent hearts and steadfast faith to embrace and hold fast the unchangeable truth of your Word, Jesus Christ your Son; who with you and the Holy Spirit lives and reigns, one God, for ever and ever.

Amen. 阿门。

Please be seated 请入座

The Old Testament Lesson

Genesis 12:1-4

Lector A Reading from the book of Genesis

The Lord said to Abram, "Go from your country and your kindred and your father's house to the land that I will show you. I will make of you a great nation, and I will bless you, and make your name great, so that you will be a blessing. I will bless those who bless you, and the one who curses you I will curse; and in you all the families of the earth shall be blessed." So Abram went, as the Lord had told him; and Lot went with him.

Lector The Word of the Lord. 主的话。

People **Thanks be to God.** 感谢上帝。

The Psalm

Psalms 121

Lector I lift up my eyes to the hills; from where is my help to come?

All **My help comes from the Lord, the maker of heaven and earth.**

He will not let your foot be moved and he who watches over you will not fall asleep.

Behold, he who keeps watch over Israel shall neither slumber nor sleep;

The Lord himself watches over you; the Lord is your shade at your right hand,

So that the sun shall not strike you by day, nor the moon by night.

The Lord shall preserve you from all evil; it is he who shall keep you safe.

**The Lord shall watch over your going out and your coming in,
from this time forth for evermore.**

The New Testament Reading

Romans 4:1-5, 13-17

Lector A Reading from Romans

What then are we to say was gained by Abraham, our ancestor according to the flesh? For if Abraham was justified by works, he has something to boast about, but not before God. For what does the scripture say? “Abraham believed God, and it was reckoned to him as righteousness.” Now to one who works, wages are not reckoned as a gift but as something due. But to one who without works trusts him who justifies the ungodly, such faith is reckoned as righteousness. For the promise that he would inherit the world did not come to Abraham or to his descendants through the law but through the righteousness of faith. If it is the adherents of the law who are to be the heirs, faith is null and the promise is void. For the law brings wrath; but where there is no law, neither is there violation. For this reason it depends on faith, in order that the promise may rest on grace and be guaranteed to all his descendants, not only to the adherents of the law but also to those who share the faith of Abraham (for he is the father of all of us, as it is written, “I have made you the father of many nations”) —in the presence of the God in whom he believed, who gives life to the dead and calls into existence the things that do not exist.

Lector The Word of the Lord. 主的话。

People **Thanks be to God.** 感谢上帝。

Please stand as able

The Sequence Hymn

O how I love Jesus

(next page)

The Gospel

John 约翰福音 3:1-17

Clergy The Holy Gospel of Our Lord Jesus Christ according to John

People **Glory to you, Lord Christ.** 荣耀归于你，主基督。

There was a Pharisee named Nicodemus, a leader of the Jews. He came to Jesus by night and said to him, “Rabbi, we know that you are a teacher who has come from God; for no one can do these signs that you do apart from the presence of God.” Jesus answered him, “Very truly, I tell you, no one can see the kingdom of God without being born from above.” Nicodemus said to him, “How can anyone be born after having grown old? Can one enter a second time into the mother’s womb and be born?” Jesus answered, “Very truly, I tell you, no one can enter the kingdom of God without being born of water and Spirit. What is born of the flesh is flesh, and what is born of the Spirit is spirit. Do not be astonished that I said to you, ‘You must be born from above.’ The wind blows where it chooses, and you hear the sound of it, but you do not know where it comes from or where it goes. So it is with everyone who is born of the Spirit.” Nicodemus said to him, “How can these things be?” Jesus answered him, “Are you a teacher of Israel, and yet you do not understand these things? “Very truly, I tell you, we speak of what we know and testify to what we have seen; yet you do not receive our testimony. If I have told you about earthly things and you do not believe, how can you believe if I tell you about heavenly things? No one has ascended into heaven except the one who descended from heaven, the Son of Man. And just as Moses lifted up the serpent in the wilderness, so must the Son of Man be lifted up, that whoever believes in him may have eternal life. “For God so loved the world that he gave his only Son, so that everyone who believes in him may not perish but may have eternal life. “Indeed, God did not send the Son into the world to condemn the world, but in order that the world might be saved through him.”

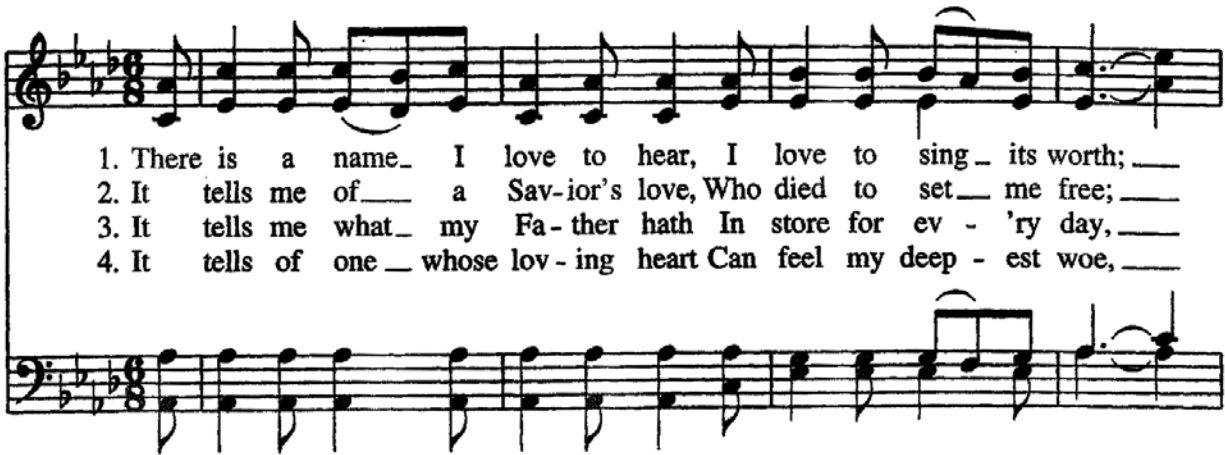
Please stand as able 站立，尽可能

Sequence Hymn

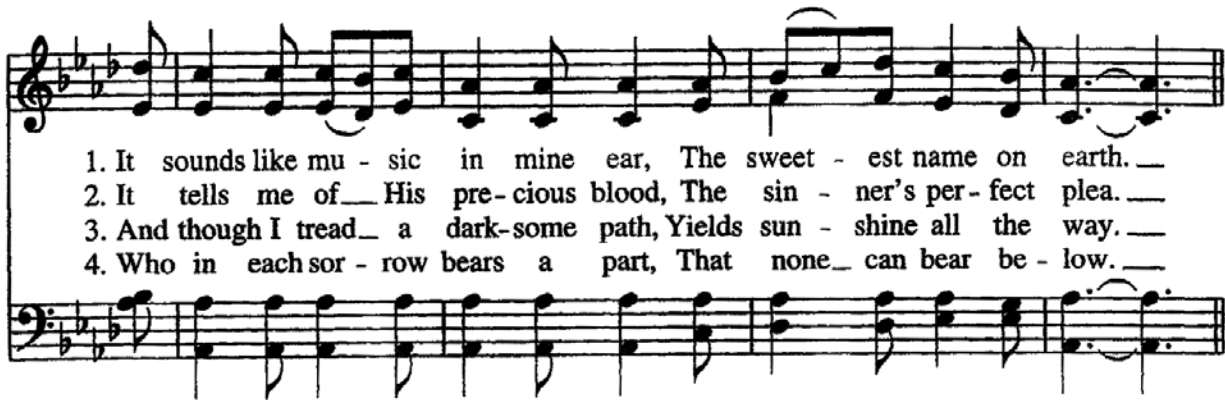
O how I love Jesus

American Folk Melody

Verse 1 before, verse 2 after



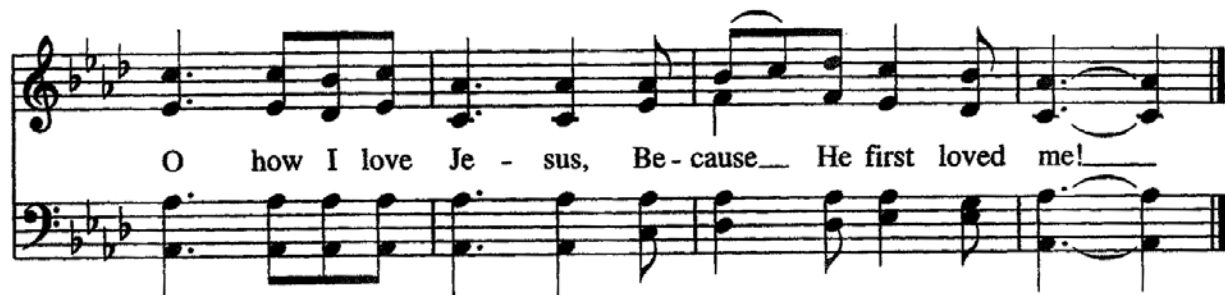
1. There is a name_ I love to hear, I love to sing_ its worth; ___
2. It tells me of___ a Sav-ior's love, Who died to set_ me free; ___
3. It tells me what_ my Fa-ther hath In store for ev - 'ry day, ___
4. It tells of one_ whose lov - ing heart Can feel my deep - est woe, ___



1. It sounds like mu - sic in mine ear, The sweet - est name on earth. ___
2. It tells me of___ His pre-cious blood, The sin - ner's per - fect plea. ___
3. And though I tread_ a dark-some path, Yields sun - shine all the way. ___
4. Who in each sor - row bears a part, That none_ can bear be - low. ___



O how I love Je - sus, ___ O how I love Je - sus, ___



O how I love Je - sus, Be - cause_ He first loved me! ___

有一个法利赛人，名叫尼哥德慕，是犹太人的官。这人夜里来见耶稣，对他说：“拉比，我们知道你是由上帝那里来作老师的；因为你所行的神迹，若没有上帝同在，无人能行。”耶稣回答他说：“我实实在在地告诉你，人若不重生，就不能见上帝的国。”尼哥德慕对他说：“人已经老了，如何能重生呢？岂能再进母腹生出来吗？”耶稣回答：“我实实在在地告诉你，人若不是从水和圣灵生的，就不能进上帝的国。从肉身生的就是肉身；从灵生的就是灵。我说‘你们必须重生’，你不要惊讶。风随着意思吹，你听见风的声音，却不知道是从哪里来，往哪里去；凡从圣灵生的也是如此。”尼哥德慕问他：“怎么能有这些事呢？”耶稣回答，对他说：“你是以色列人的老师，还不明白这些事吗？我实实在在地告诉你，我们所说的是我们知道的，我们所见证的是我们见过的，你们却不领受我们的见证。我对你们说地上的事，你们尚且不信，若对你们说天上的事，如何能信呢？除了从天降下的人子，没有人升过天。摩西在旷野怎样举蛇，人子也必须照样被举起来，要使一切信他的人都得永生。“上帝爱世人，甚至将他独一的儿子赐给他们，叫一切信他的人不致灭亡，反得永生。因为上帝差他的儿子到世上来，不是要定世人的罪，而是要使世人因他得救。”

Clergy The Gospel of the Lord. 主的福音。

People **Praise to you, Lord Christ.** 赞美你，主基督。

The Sermon

The Rev. Mary Blessing

Please stand as able 站立，尽可能

The Nicene Creed

We believe in one God,

**the Father, the Almighty,
maker of heaven and earth,
of all that is, seen and unseen.**

我们信独一的上帝，
全能的圣父，是创造天地，
并一切有形无形万物的主。

We believe in one Lord, Jesus Christ,

**the only Son of God,
eternally begotten of the Father,
God from God, Light from Light,
true God from true God,
begotten, not made,
of one Being with the Father.**

我们信独一的主，耶稣基督，
上帝的独生圣子，
在万世之前为父所生，
从上帝所出的上帝，从光所出的光，
从真上帝所出的真上帝，
是生，非造，
是与圣父同体。

Through him all things were made.

万物都是藉着主受造。
主为要拯救世人，从天降临：

For us and for our salvation

**he came down from heaven:
by the power of the Holy Spirit
he became incarnate from the
Virgin Mary, and was made man.**

因圣灵的大能，道成肉身，
为童贞女马利亚所生，成为人身。

For our sake he was crucified under

**Pontius Pilate;
he suffered death and was buried.**

在本丢彼拉多手下，
为我们钉十字架，
被害、埋葬。

**On the third day he rose again
in accordance with the Scriptures;
he ascended into heaven and is seated
at the right hand of the Father.**

照圣经所说，
第三天复活，
升天，坐在圣父的右边。

**He will come again in glory
to judge the living and the dead,
and his kingdom will have no end.**

将来必荣耀再临，
审判活人、死人。

**We believe in the Holy Spirit, the Lord,
the giver of life, who proceeds
from the Father and the Son.
With the Father and the Son
he is worshiped and glorified.
He has spoken through the Prophets.
We believe in one holy catholic
and apostolic Church.
We acknowledge one baptism
for the forgiveness of sins.
We look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.**

他的国无穷无尽。

我们信圣灵，是主，
是赐生命者，
从圣父、圣子而出，
与圣父、圣子同受敬拜，同享尊荣。
他曾藉众先知传言。
我们信使徒所传唯一圣而公的教会。
我们承认因为赦罪而设立的独一洗礼。
我们盼望死后的复活，
并来世的永生。阿们。

Prayers of the People

Leader God of all peoples, whose Son reached across the ethnic boundaries between Samaritan, Roman and Jew, help us to break down the barriers in our communities, enable us to see the reality of racism and bigotry, and free us to challenge and uproot it from ourselves, our society and our world. *(silence)*
Lord, in your mercy, **hear our prayer.** 垂听我们的祷告。

We pray for all victims of racial hatred and discrimination, and we seek your protection for those affected in our churches, our schools, our places of work and our communities. *(silence)*
Lord, in your mercy, **hear our prayer.** 垂听我们的祷告。

We pray for all in our world, of whatever race, who suffer the horrors of modern slavery. Your Son came to bring good news to the poor and freedom for the oppressed. We pray for all working to combat modern slavery and to end human trafficking: for governments and agencies, for Church and other faith leaders, for businesses, charities and individuals. *(silence)*
Lord, in your mercy, **hear our prayer.** 垂听我们的祷告。

We pray for all those who suffer in mind or body, and those who have died. We pray for all those who minister to the needs of those suffering or who grieve. *(silence)*
Lord, in your mercy, **hear our prayer.** 垂听我们的祷告。

We pray for ourselves. May we be voices against oppression and channels of the transforming power of the gospel. Open our hearts to all who suffer in our midst but out of sight. Help us to work for a world where human beings are valued, where no one is enslaved, and no one used against their will for another's pleasure or need. *(silence)*
Lord, in your mercy, **hear our prayer.** 垂听我们的祷告。

We pray that we may know the power of reconciliation. Wherever there is division between us and others, because of our race or ethnicity, we pray that we may all be led to reconciliation. We pray for all who work to bring communities together in ways that are just and equal for all. *(silence)*
Lord, in your mercy, **hear our prayer.** 垂听我们的祷告。

As we pray for reconciliation, we pray also for restoration. We pray for those whose spirits and communities have been weighed down by racism. Guide us as we strive to ensure everyone has equal dignity. *(silence)*
Lord, in your mercy, **hear our prayer.** 垂听我们的祷告。

Silence

Presider Compassionate God, who sent Jesus Christ to deliver us from all manner of injustices and inequalities, create in us new hearts and enlarged visions, to see the image of God in every person irrespective of background, race and ethnicity. May we be generous in our love of others as we work towards ending misunderstanding, racism and injustice; creating communities of human flourishing, through Jesus Christ your Son our Lord, who is alive and reigns with you, in the unity of the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.** 阿门。

上帝啊，您让我们在共同的生活里团结在一起。帮助我们在争取正义和真理的斗争中，以无怨无怨的方式面对彼此，以相互宽容和尊重的方式共同努力；通过我们的主耶稣基督。阿门。**Amen.**

[*Translation* - O God, you have bound us together in a common life. Help us, in the midst of our struggles for justice and truth, to confront one another without hatred or bitterness, and to work together with mutual forbearance and respect; through Jesus Christ our Lord.]

The Prayer of St. Francis

**Most High, glorious God, enlighten the darkness of my heart
and give me right faith, certain hope,
and perfect charity with sense and understanding Lord,
that I may carry out your holy and true command. Amen.**

The Peace

Presider The peace of the Lord be always with you. 愿主的平安常与你同在。

People **And also with you.** 还有你。

You may greet those around you in the name of Christ. 你可以奉基督的名问候你周围的人。

Please be seated. 请入座。

Announcements

Birthday Prayer

O God, our times are in your hand: Look with favor, we pray, on your servant(s) as he/she/they begins another year. Grant that he/she/they may grow in wisdom and grace, and strengthen his/her/their trust in your goodness all the days of his/her/their life; through Jesus Christ our Lord. Amen.

Anniversary Prayer

O God, you have so consecrated the covenant of marriage that in it is represented the spiritual unity between Christ and his church: Send therefore your blessing upon these your servants, that they may so love, honor, and cherish each other in faithfulness and patience in wisdom and true godliness, that their home may be a haven of blessing and peace: through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. Amen. 阿们。

THE HOLY COMMUNION

The Offertory

You are invited to make an offering as an expression of gratitude for God's generosity.
我们邀请您捐款，以表达对上帝慷慨的感激之情。

Offertory Sentence

Whoever you are, Jesus welcomes you to the table, and longs to feed you, to satisfy your hunger, with his very self. So come to him with your hunger, and hear again those gracious words of compassion: "I am the Bread of Life. Whoever comes to me will never be hungry. And whoever believes in me will never thirst." Br. Geoffrey Tristram, SSJE

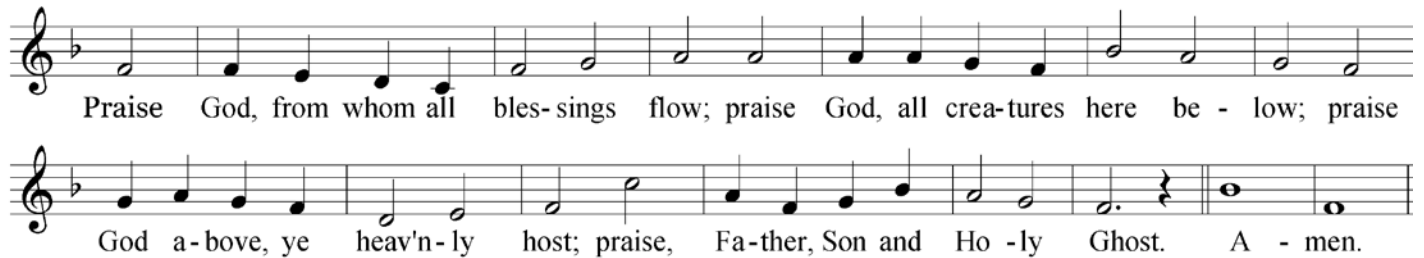
Offertory Anthem

Jesus, my Lord, my life, my all

M. Langham

Please stand as able

The Doxology



Praise God, from whom all blessings flow; praise God, all creatures here below; praise God above, ye heav'nly host; praise, Father, Son and Holy Ghost. Amen.

The Great Thanksgiving

Presider The Lord is here.
People **His spirit is with us.**

Lift up your hearts.

We lift them to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give God thanks and praise.

It is truly right and just, our duty and our salvation, always and everywhere to give you thanks, holy Father, almighty and eternal God.

For though the human race is divided by dissention and discord, Christ calls us in his death and resurrection to embody hearts of change and his work of reconciliation. By your Spirit you give courage to overcome fears and to seek the unity of all. By the working of your power, hatred is overcome by love, revenge gives way to forgiveness, and division is transformed by mutual respect and humility.

Therefore, we give you ceaseless thanks, and join with choirs of angels and with all the heavenly host, to proclaim your glory in their unending song of praise:

主在我们中间。

主的灵与我们同在。

你们心里当仰望主。

我们心里仰望主。


我们应当感谢我们的主上帝。

感谢和赞美主上帝是理所当然的。

Sanctus

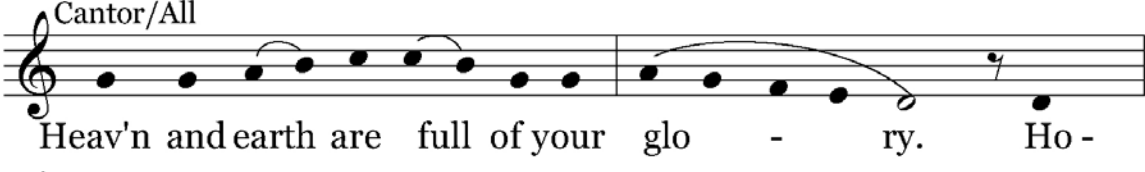
Holy, holy, holy Lord

Cantor/All




Ho-ly, ho-ly ho - ly Lord, God of pow'r and might.

Cantor/All

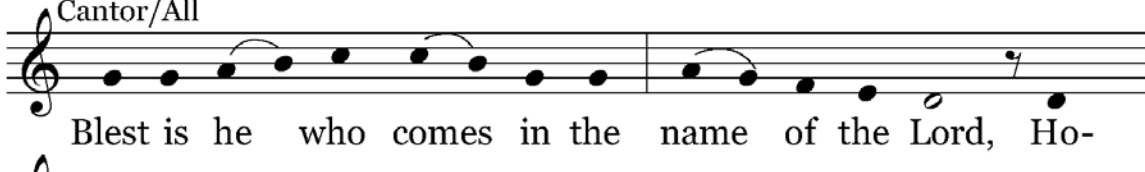


Heav'n and earth are full of your glo - ry. Ho -




san-na in the high - est, in the high - est.

Cantor/All



Blest is he who comes in the name of the Lord, Ho -



san-na in the high - est, in the high - est.

We praise and bless you, loving Father, through Jesus Christ, our Lord; and as we obey his command, send your Holy Spirit, that broken bread and wine outpoured may be for us the body and blood of your dear Son. On the night before he died he had supper with his friends and, taking bread, he praised you. He broke the bread, gave it to them and said: Take, eat; this is my body which is given for you; do this in remembrance of me.

When supper was ended he took the cup of wine. Again he praised you, gave it to them and said: Drink this, all of you; this is my blood of the new covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Do this, as often as you drink it, in remembrance of me.

So, Father, we remember all that Jesus did, in him we plead with confidence his sacrifice made once for all upon the cross. Bringing before you the bread of life and cup of salvation, we proclaim his death and resurrection until he comes in glory.

Jesus Christ is Lord:

Lord, by your cross and resurrection you have set us free.

You are the Saviour of the world.

主，你借着十字架与复活，拯救了我们。你是世人的救主。

Lord of all life, help us to work together for that day when your kingdom comes and justice and mercy will be seen in all the earth. Look with favor on your people, gather us in your loving arms and bring us with Absalom Jones, Barbara Harris, Pauli Murray, Francis, Claire and all the saints to feast at your table in heaven.

Through Christ, and with Christ, and in Christ, in the unity of the Holy Spirit, all honor and glory are yours, O loving Father, for ever and ever. **AMEN.** 阿门。

The Lord's Prayer

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to sing:



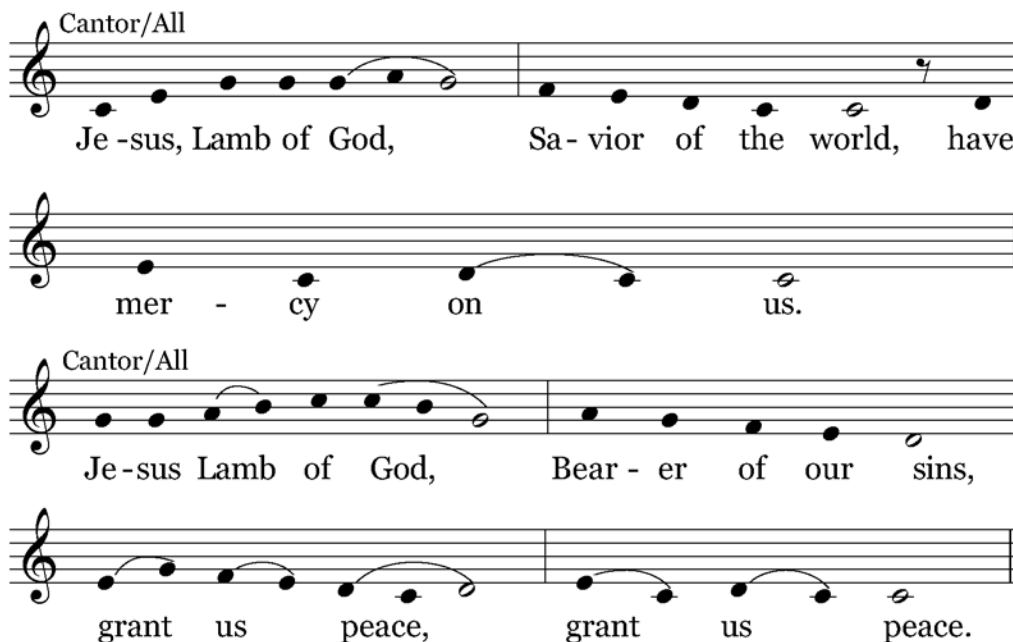
Our Fa - ther, who art in hea - ven, hal - low - ed be Thy name,
Thy king - dom come, Thy will be done, on earth as it is in hea - ven.
Give us this day our dai - ly bread, and for - give us our tress - pass - es,
as we for - give those who tress - pass a - gainst us. And lead us not in - to temp - ta - tion,
but de - li - ver us from e - vil. For thine is the king - dom
and the pow'r and the glo - ry, fo - re - ver and e - ver. A - men!

The Breaking of the Bread

A period of silence is kept

Fraction Anthem

Jesus Lamb of God



Cantor/All
Je - sus, Lamb of God, Sa - vior of the world, have
mer - cy on us.
Cantor/All
Je - sus Lamb of God, Bear - er of our sins,
grant us peace, grant us peace.

Invitation to Communion

Presider The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

上帝给上帝子民的恩赐。把他们铭记于心。基督为你们而死，并以信心和感恩在你们心里以他为食。

At Communion you are welcome to come forward, either to commune, or, if you are unsure if that is right for you, to receive a blessing. You may put one hand over the other, palms up. The priest will put the host in your palm and you may respond "Amen" when you receive it and the wine. You may receive the wine either from the chalice, which is the preferred means, or from an individual cup. (Please note that we do not practice intinction; "dipping") After receiving you may once more say "Amen". If you would prefer to receive a blessing, you may cross your hands over your chest and the priest will say a blessing prayer over you, usually with a hand on the shoulder or on top of the head. If this is new for you please chat with the priest after the service and they will be happy to explain further.

在领受圣餐时，欢迎你前来，如果你不确定自己是否可以领受圣餐，也可以接受祝福。请你将双手交叠，手心向上。牧师会把圣饼放在你的手掌上，当你接受圣饼和圣酒时，你可以回应“阿们”。你可以从圣餐杯（这是首选方式）或从个别的小杯中接受圣酒。（请注意，我们不实行蘸酒领圣餐的方式。）领受圣餐后，你可以再次说“阿们”。如果你希望接受祝福，你可以双手交叉放在胸前，牧师会在为你祝福，通常会把手放在你的肩膀上或头顶上。

Communion Music

Sarabande

Antonio Correlli

Standing as able

Prayer over Prayer Request Cards

Presider Gracious God, you know what is in our hearts better than we do. We have put before you some of our prayers of intention, need, sorrow and thanksgiving. We offer these to you knowing that your Son promised that those who pray in secret will be rewarded openly. We pray that our love for you may overflow more and more with knowledge and full insight until our love is like that of your Son Jesus and embraces all of your creation. **Amen.** 阿门。

Post Communion Prayer

Presider Let us pray.

People **Almighty God, we thank you for feeding us with the body and blood of your Son Jesus Christ. Through him we offer you our souls and bodies to be a living sacrifice. Send us out in the power of your Spirit to live and work to your praise and glory. Amen.**

全能的上帝，我们感谢你，因你以你圣子耶稣基督的圣体和宝血，喂养了我们。我们借着祂，将自己的灵魂与身体献给你作为活祭。求你藉着圣灵的大能差遣我们，使我们的生活和劳动，荣耀并赞美你的名。阿们。

Benediction

May you wake and rest with humility in your hearts. May you be protected from the greed and fear that tempt us to dominate others. Possess such moral clarity that you would be able to be both leader and follower without threat to your sense of self. May you live responsibly and tenderly, that your power would never come at the expense of someone else's. **Amen** 阿门。 (*Black Liturgies, Cole Arthur Riley*).

And may the blessing of God Almighty, the Father, the Son and the Holy Spirit, be upon you and remain with you always. **Amen.** 阿门。



1 How firm a foun - da - tion, ye saints of the Lord,
 2 "Fear not, I am with thee; O be not dis - mayed!
 3 "When through the deep wa - ters I call thee to go,
 4 "When through fier - y tri - als thy path - way shall lie,
 5 "The soul that to Je - sus hath fled for re - pose,



1 is laid for your faith in his ex - cel - lent word!
 2 For I am thy God, and will still give thee aid;
 3 the riv - ers of woe shall not thee o - ver - flow;
 4 my grace, all suf - fi - cient, shall be thy sup - ply;
 5 I will not, I will not de - sert to its foes;



1 What more can he say than to you he hath said,
 2 I'll strength - en thee, help thee, and cause thee to stand,
 3 for I will be with thee, thy trou - bles to bless,
 4 the flame shall not hurt thee; I on - ly de - sign
 5 that soul, though all hell shall en - deav - or to shake,



1 to you that for ref - uge to Je - sus have fled?
 2 up - held by my right - eous, om - nip - o - tent hand.
 3 and sanc - ti - fy to thee thy deep - est dis - tress.
 4 thy dross to con - sume, and thy gold to re - fine.
 5 I'll nev - er, no, nev - er, no, nev - er for - sake."

The Dismissal

Given in Mandarin, then in English 先用普通话，然后用英语

Clergy 我们的礼拜在这里结束，我们在世界中的工作开始。
 你们要在平安里去敬爱与事奉主。

Our service here has ended, our work out in the world begins.
 Go in peace to love and serve the Lord.

Respond in language of your choice 用您选择的语言回复

People **Thanks be to God!** 感谢上帝。

Organ Voluntary

Fantasia, BWV 570

J. S. Bach

Please join us for coffee after the service. 仪式结束后请和我们一起喝咖啡